

*Raffaello*





C'EST LA QUALITÉ INEFFABLE D'UNE CHOSE QUI EN FAIT SON **ESSENCE**. CAPTURER CETTE ESSENCE EST EXTRÊMEMENT DIFFICILE MAIS CHEZ BENELLI, NOUS Y SOMMES PARVENUS. **RAFFAELLO**: L'ESSENCE DE LA TECHNOLOGIE, DE LA PUISSANCE ET DU DESIGN.

Абсолют – это совершенное начало бытия, свободное от каких-либо отношений и условий. Очень трудно воплотить его во что-либо конкретное, но нам это во многом удалось.

«**Раффаэлло**» – абсолютная технология, абсолютная мощность, абсолютный дизайн.

*Raffaello*





## L'ESSENCE DU DESIGN

Le Raffaello est le combiné parfait d'un style traditionnel, d'une technologie très efficace, de matériaux de haute qualité et d'une grande attention aux détails.

Tel un joyau précieux aux lignes élégantes, le raffaello est unique, inimitable tout en étant parfait pour les chasseurs d'aujourd'hui. Lorsque l'élégance prend forme, elle devient l'essence du design. Le temps passe, le Raffaello reste.

### **Абсолютный дизайн**

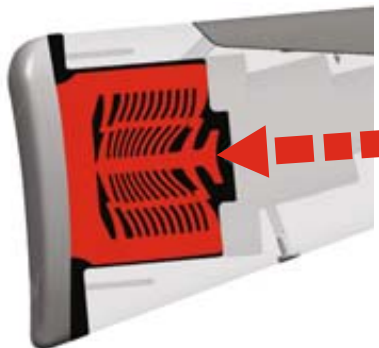
«Раффаэлло» – идеальное сочетание традиционного стиля и передовых технологий, лучших материалов и точности изготовления. Элегантные и благородные формы придают ружью хорошо узнаваемую и неповторимую внешность, а продуманная эргономика делает охоту комфортной и приятной. Стиль воплощается в изделие, возводя дизайн в абсолют. Время проходит, «Раффаэлло» остаётся.

**BENELLI**  
*Design*

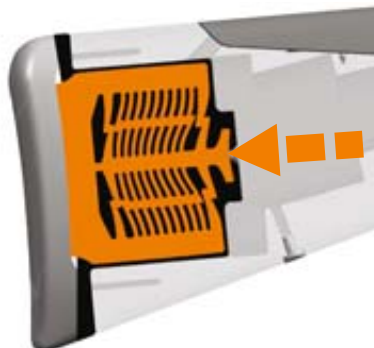
**Benelli**

*Raffaello*

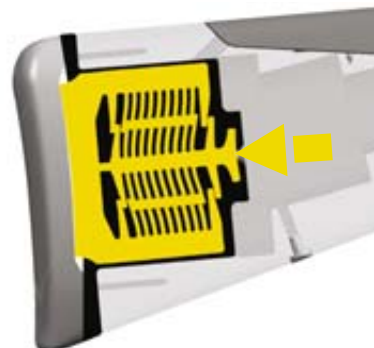




DÉFORMATION AVEC MUNITION LOURDE  
Деформация амортизирующих элементов при стрельбе мощными патронами



DÉFORMATION AVEC MUNITION MOYENNE  
Деформация амортизирующих элементов при стрельбе патронами средней мощности



DÉFORMATION AVEC MUNITION LÉGÈRE  
Деформация амортизирующих элементов при стрельбе маломощными патронами



PROGRESSIVE COMFORT STATIQUE  
Система в состоянии покоя

## L'ESSENCE DE LA TECHNOLOGIE

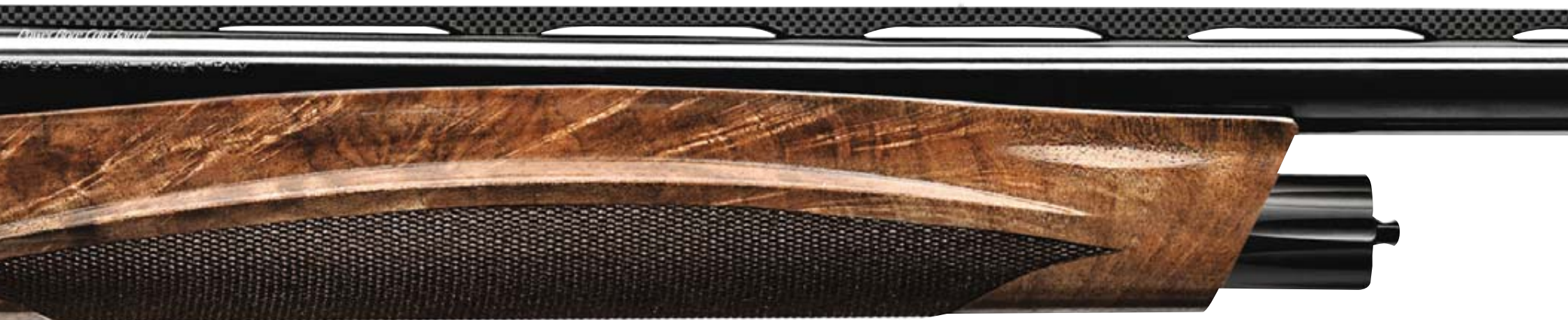
Le modèle déposé “**Progressive Comfort**” de Benelli est le tout nouveau système qui assure une absorption graduelle et intelligente du recul selon la charge des cartouches, même les plus légères. Le mécanisme, situé à l'intérieur de la crosse et connecté au coussinet de recul absorbe le recul de façon significative et réduit le fouet du canon et les vibrations. Grâce à l'action combinée de tous ces composants, ce système assure une stabilité maximum, un meilleur contrôle et un épaulement plus rapide. **Progressive comfort** est l'essence même de la technologie dans une élégante crosse en bois, grâce à un système qui est invisible mais très sensible.

### Абсолютная технология

**Progressive Comfort** – новейшее амортизирующее устройство с прогрессивным поглощением импульса отдачи, начиная с самых лёгких навесок. Устройство, состоящее из затыльника и установленного в прикладе амортизатора, обеспечивает эффективное поглощение энергии ударного воздействия и вибрации, а также успешно компенсирует опрокидывающий момент. Благодаря синергетическому взаимодействию деталей, система прогрессивного комфорта существенно повышает устойчивость ружья при стрельбе и уменьшает время, необходимое для повторного наведения на цель. Система «**Progressive Comfort**» – квинтэссенция современных оружейных технологий, заключённая в элегантный приклад из древесины отборного ореха. Её не видно, но она отлично работает.



*Raffaello*



COUPE DU CANON CRIO POWER BORE / Продольный разрез ствола Power Bore Crio





## L'ESSENCE DE LA PUISSANCE

---

Une autre des grandes innovations est le Canon **Raffaello Power Bore**: chaque canon est traité cryogéniquement et le diamètre de l'âme est entre 18.3 et 18.4 mm.

Le diamètre étroit du canon libère avec une plus grande puissance toute l'énergie de la munition et assure ainsi une performance supérieure en termes de vitesse, précision, puissance et pénétration. Cinq Criochoques ont été testés avec des billes d'acier (billes d'acier ok).

**Canon Crio Power Bore**: canon parfait, gerbe parfaite et performances balistiques garanties.

### **Абсолютная мощьность**

**Raffaello Power Bore** – очередной шаг на пути к идеальному ружью, сделанный за счёт внедрения криогенного ствола Power Bore со сверловкой от 18,3 до 18,4 мм. Узкий ствол способствует оптимальному преобразованию химической энергии пороха в кинетическую энергию снаряда, что значительно повышает его начальную скорость, а также улучшает кучность и резкость боя. Пять сменных дульных устройств, сертифицированных для использования со стальной дробью (steel shot ok), делают ружьё поистине универсальным.

**Power Bore Crio** – оптимальная сверловка, отличная осыпь, надёжное поражение цели.

**POWERBORE**  
.....

---

 **Benelli**

# Raffaello



**BENELLI**  
*Design*

**Progressive**  
*Comfort*

**POWERBORE**



## RAFFAELLO LE FUSIL CRÉÉ POUR VOUS

1. Progressive Comfort est le nouveau système qui réduit de manière progressive le recul assurant une absorption intelligente et graduelle du recul, même avec les cartouches les plus légères
2. Longueur de crosse ajustable à 350 mm, 365 mm ou 380 mm pour un épaulement plus rapide et plus instinctif
3. Fonctionnement inertiel fiable avec tous les chargements entre 24 et 56 g
4. Le nouvel arrêteur de cartouches permet un déchargement des cartouches du magasin ultra facile
5. Fermeture facile du verrou. Le design du verrou a été amélioré afin d'assurer une fermeture en douceur
6. Chargement facile. La porte de chargement plus large et le tube magasin plus doux permettent un chargement plus facile et plus rapide
7. Le bouchon de magasin ergonomique assure un verrouillage sûr tout en étant facilement dévissable
8. Le canon Power Bore Crio avec une âme étroite entre 18,3 et 18,4 mm garantit une performance supérieure, une plus grande vitesse de la gerbe, une plus grande précision, et une pénétration accrue (Raffaello Power Bore)
9. Nouveaux guidons haute visibilité avec inserts en fibre optique, jaunes, rouges ou verts, interchangeable assurant une visée rapide dans toutes les conditions lumineuses (Raffaello Power Bore)
10. Cinq criochoques \*/\*\*/\*\*\*/\*\*\*\*/Cyl. sont traités cryogéniquement et sont faits pour le tir à la grenaille d'acier (Raffaello Power Bore)

### RAFFAELLO – РУЖЬЁ, СОЗДАНОЕ ДЛЯ ТЕБЯ

1. Система «Progressive Comfort» – новейшее амортизирующее устройство с прогрессивным поглощением импульса отдачи, начиная с самых лёгких навесок
2. Широкий диапазон регулировки длины приклада (350, 365 и 380 мм от затыльника до спускового крючка) способствует мгновенной и интуитивной вскидке
3. Бесперебойная работа автоматики гарантируется с навесками дробы от 24 до 56 грамм
4. Новая конструкция ограничителя патрона позволяет быстро извлечь патроны из магазина
5. Система «Easy Locking» обеспечивает плавное и малошумное запирание затвора при его сопровождении рукой
6. Увеличенное зарядное окно делает снаряжение магазина быстрым и удобным
7. Эргономичный колпачок новой конструкции повышает жёсткость крепления цевья, облегчает разборку и сборку ружья
8. Криогенный ствол «Power Bore» с диаметром сверловки от 18,3 до 18,4 мм обладает высокими баллистическими характеристиками и отличается превосходной кучностью и резкостью боя (Raffaello Power Bore)
9. Новые сменные мушки повышенной контрастности из оптоволокна жёлтого, зелёного и красного цветов отлично видны в любых условиях, благоприятствуя быстрому прицеливанию (Raffaello Power Bore)
10. Пять сменных дульных устройств (от полного чока до цилиндра) из специальной стали, прошедших криогенную закалку, сертифицированы для использования со стальной дробью (Raffaello Power Bore)

*Raffaello*





RAFFAELLO POWER BORE



RAFFAELLO

CALIBRE	12
CHAMBRE	76 Magnum
CANON	Canons de 61, 66, 71, 76 cm Crio power bore, bronzés; diamètre de l'âme 18.3 – 18.4 mm; bande en fibre de carbone (Raffaello Power Bore) Canons bronzés avec bande ventilée 61, 66, 71 et 76 cm (Raffaello)
CHOKES	Chokes Crio */**/***/****/cyl, bille d'acier ok (Raffaello Power Bore) Chokes Crio */** (non bille d'acier), ***/****/cyl, bille d'acier ok (Raffaello)
GUIDON	fibre optique rouge (raffaello power bore) / rouge fluorescent (Raffaello)
CHARGEMENT	Système de chargement facile
MATERIAUX	boitier de culasse nickelé, unité de culasse taillée dans la masse et chromée (Raffaello Power Bore) boitier de culasse anodisé noir, unité de culasse taillée dans la masse et chromée (Raffaello)
CROSSE	Noyé poncé huilé grade 3 avec nouveau système Progressive Comfort (Raffaello Power Bore) Noyé poncé huilé grade 2 avec nouveau système Progressive Comfort (Raffaello)
PLAQUE DE COUCHE (LONGUEUR)	Polyuréthane spécial, longueur de crosse 365 ± 2 mm, modifiable à 350 ± 2 mm avec kit Progressive Comfort et plaque de couche, ou à 380 ± 2 mm avec plaque de couche large
BUSC	Polyuréthane spécial
PENTE	37 ± 1 mm
PENTE	55 ± 1 mm, réglable à 45/50/60/65
MAGASIN	tube magasin 2 cartouches
DIMENSION ET POIDS	longueur 1250 mm avec canon 71 cm, poids approx. 2,950 ± 100 g avec canon 71 cm (Raffaello Power Bore)
MALLETTE	Mallette en technopolymère contenant un kit de chokes plus clé, un kit réglage de pente, des grenadières, manuel d'utilisation et catalogue pièces détachées, bouteille d'huile Benelli, 3* guidons interchangeables jaune, rouge ou vert *(Raffaello Power Bore)

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

калибр	12
патронник	76 «магнум»
ствол	61, 66, 71, 76 см «Power Bore Crio Barrel», блестящее воронение, сверловка 18,3 - 18,4 мм, углепластиковая прицельная планка (Raffaello PowerBore) 61, 66, 71 и 76 см, », блестящее воронение, вентилируемая прицельная планка (Raffaello)
чоки	Криогенные */**/***/****/цил, пригодны для стальной дроби (Raffaello Power Bore) Криогенные */** (непригодны для стальной дроби), ***/****/цил, пригодны для стальной дроби (Raffaello)
мушка	Из красного оптоволокна (Raffaello Power Bore) / флуоресцентная красного цвета (Raffaello)
снаряжение магазина	Easy Loading System
материалы	Никелированная ствольная коробка, хромированный затвор изготовлен из цельнотянутой стальной заготовки (Raffaello Power Bore) Анодированная ствольная коробка чёрного цвета, хромированный затвор изготовлен из цельнотянутой стальной заготовки (Raffaello)
ложе	Из ореховой древесины третьей категории с пропиткой маслом и системой «Progressive Comfort» (Raffaello Power Bore) / Из ореховой древесины второй категории с пропиткой маслом и системой «Progressive Comfort» (Raffaello)
затыльник	Из специального пенополиуретана - Длина приклада 365 ± 2 мм, регулируется до 350± 2 мм
длина приклада	Длина приклада 365 ± 2 мм, регулируется до 350± 2 мм при помощи тонкого сменного затыльника и до 380 ± 2 мм при помощи толстого сменного затыльника
гребень	Из специального пенополиуретана
погиб у гребня	37 ± 1 мм
погиб в пятке	55 ± 1 мм, регулируется на 45, 50, 60, 65; отвод правый/левый
магазин	Трубчатый; вместимость – 2 патрона с ограничителем (3 патрона 12/76 или 4 патрона 12/70 без ограничителя)
размеры и вес	длина 1250 мм со стволом 71 см, вес 2.950 ± 100 гр со стволом 71 см (Raffaello Power Bore)
комплектация	новый кейс из технополимера, комплект сменных дульных устройств с ключом, комплект проставок для регулировки погиба и отвода, быстросъёмные антабки, паспорт и каталог запчастей, масло «Бенелли», 3* сменные мушки жёлтого, зелёного и красного цвета *(Raffaello Power Bore)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ





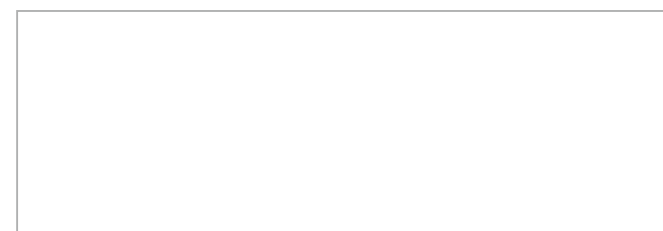
Benelli Armi S.p.A.  
Via Della Stazione 50 - 61029 Urbino - Italy  
ph. +39 0722 3071 - fax +39 0722 307206  
www.benelli.it  
marketing@benelli.it



Quality Assurance  
System certified by the  
Italian Ministry of Defence,  
General Department  
of Land Weapons,  
according to Law.  
**NATO AQAP 2110**



**MISTO**  
Carta da fonti gestite  
in maniera responsabile  
**FSC® C107156**



*Les illustrations et les descriptions contenues dans ce catalogue sont fournies à titre indicatif. Benelli se réserve le droit d'apporter à ses modèles les modifications utiles pour les améliorer.*  
Иллюстрации и описания, приведённые в настоящем проспекте, носят исключительно информационный характер.  
Компания «Бенелли» оставляет за собой право внесения изменений в свои изделия с целью их усовершенствования. them.

 **Benelli**  
più avanti da sempre